

東華三院馬振玉紀念中學  
活動通告 033/19-20  
1920 韓國 STEAM 及文化交流團

敬啟者：

貴子弟已獲選參加 1920 韓國 STEAM 及文化交流團。請台端注意是次交流團資料臚列如下：

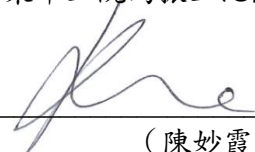
日期：	2020 年 4 月 8 日(星期三)至 2020 年 4 月 15 日(星期三)，共 8 日
集合地點 / 時間：	2020 年 4 月 7 日(星期二)晚上 9:00(暫定)，香港機場
解散地點 / 時間：	2020 年 4 月 15 日(星期三)晚上 11:00(暫定)，香港機場
地點：	韓國(詳見行程附件)
交通：	香港至韓國直航飛機來回
住宿：	韓國四花(等同三星)酒店
費用：	<ul style="list-style-type: none"><li>➢ 團費原價為港幣 12,090 元，經學校及東華三院資助後，一般為港幣 2,000 元；書簿津貼全免或援家庭為港幣 1,400 元。</li><li>➢ 團費已包括機票、住宿、膳食、交通、旅遊保險等基本費用，學生宜因應需要，預備適量金錢以支付購買紀念品等個人開支。</li><li>➢ 家長倘有需要，可自行額外為 貴子弟購買旅遊保險。</li></ul>
簡介會及培訓活動：	2020 年 2 月至 3 月(時間及地點待定)

是次活動以舞蹈及音樂課堂、街頭表演及參觀考察為目的，學生必須出席所有事前訓練及事後分享活動。貴子弟已被甄選參與是次交流團，台端如同意貴子弟參加是次活動，請填妥回條，連同所需費用、身份證副本及有效護照副本(六個月或以上有效期)，於二零二零年一月三日(星期五)或之前逕交校務處。如若以支票繳款，支票抬頭請寫「東華三院馬振玉紀念中學法團校董會」，並於支票背後寫上貴子弟之姓名及班別，以便統籌辦理。如有任何疑問，請致電 2443 9833 與陳圖健副校長聯絡。

此致  
貴家長



東華三院馬振玉紀念中學校長

  
(陳妙霞) 謹啟

二零一九年十二月十九日

東華三院馬振玉紀念中學  
活動通告 033/19-20  
1920 韓國 STEAM 及文化交流團

班號：\_\_\_\_\_

- 敬覆者：本人為 \_\_\_\_\_ 班學生 \_\_\_\_\_ 之家長，已知悉上述通告內容，並
- 同意敝子弟參加 1920 韓國 STEAM 及文化交流團，隨回條附上港幣\$ 2,000。
- 同意敝子弟參加 1920 韓國 STEAM 及文化交流團，敝子弟為書簿津貼全免或綜援家庭，隨回條附上港幣\$1,400。
- 不同意敝子弟參加 1920 韓國 STEAM 及文化交流團。

此覆  
東華三院馬振玉紀念中學

二零 年 月 日

請以 ✓ 表示所選項目

家長簽署：\_\_\_\_\_

家長姓名：\_\_\_\_\_

TWGHs C.Y. Ma Memorial College  
Activity Circular 033/19-20  
Korea Study Tour

19<sup>th</sup> December 2019

Dear Parents

In order to let our students know more about STEAM, our school has organised a "Korea Study Tour" for our students. The details of the study tour are listed as follows:

Date	:	8 <sup>th</sup> April 2020(Wednesday) to 15 <sup>th</sup> April 2020(Wednesday), 8 Days.
Meeting time / venue	:	7 <sup>th</sup> April 2020(Tuesday) 21:00 (To be confirmed), Hong Kong Airport.
Dismissal time / venue	:	15 <sup>th</sup> April 2020(Wednesday) 23:00 (To be confirmed), Hong Kong Airport.
Destination	:	Korea (Refer to Attachment)
Transportation	:	Round-trip direct flight between Hong Kong to Korea
Accommodation	:	3-star hotel
Fee	:	<ul style="list-style-type: none"><li>➤ Tour fee is HK\$ 2,000 or HK\$ 1,400 after school subsidy. (original price is HK\$ 12,090)</li><li>➤ Tour fee includes airfare, accommodation, meals, transportation, travel insurance and other basic expenses. Students may prepare money to purchase souvenirs.</li><li>➤ Parents can buy additional travel insurance for your child if desired.</li></ul>
Training and briefing session	:	February to March, 2020 (To be confirmed)

We are pleased to inform you that your child has been shortlisted for the study tour. Upon your agreement, please kindly return the signed reply slip, together with a valid Travel Permit for Hong Kong and Macau Residents and HKID copy to Mr. Chan To Kin by 3<sup>rd</sup> January 2020 (Friday) and make payment at the General Office. Payment by cheque should be made payable to "The IMC of TWGHs C.Y. Ma Memorial College" and please write down the class and class number of the student on the back of the cheque. Please feel free to contact Mr. Chan To Kin on 2443 9833 if you have any questions.

Yours sincerely



Chan Miu Ha  
Principal

Note: In case of any discrepancies between the Chinese and English versions of the above content, the Chinese version shall prevail.

## 附件：

### 「1920 韓國 STEAM 及文化交流團」

1. 出發日期: 二零二零年四月八日至四月十五日(星期三至三)，共八天
2. 參加人數: 二十五位學生 及 三位老師
3. 初步行程安排:

日期	參考行程
2020 年 04 月 08 日 (星期三)  早餐: <input checked="" type="checkbox"/> 當地餐廳 午餐: <input checked="" type="checkbox"/> 韓式料理 晚餐: <input checked="" type="checkbox"/> 魷魚豬肉濕麵	香港 → 首爾(仁川) ~ Hyundai Moterstudio Goyang ~ 東大門設計廣場 ~ 東大門  <ul style="list-style-type: none"> <li>● 07APR20 晚上指定時間於香港國際機場一號客運大樓, 辦理登機手續, 乘坐韓亞航空航班(OZ746-00:30/04:50)直航首爾(仁川)。</li> <li>● 到達首爾仁川國際機場, 乘車前往當地餐廳享用早餐。</li> <li>● 前往參觀【Hyundai Moterstudio Goyang】(汽車科技)。</li> <li>● 當地餐廳享用午餐。</li> <li>● 前往遊覽【東大門設計廣場】及【東大門商圈】。</li> <li>● 當地餐廳享用晚餐, 返回酒店休息。</li> </ul> 住宿: L'ART GIMPO HOTEL 或 TOV HOTEL & RESIDENCE 或 同級(韓國 4 花)即等同★★★
2020 年 04 月 09 日 (星期四)  早餐: <input checked="" type="checkbox"/> 酒店內 午餐: <input checked="" type="checkbox"/> 年糕面面自助餐 晚餐: <input checked="" type="checkbox"/> 韓式燒烤	首爾 ~ 唱歌技巧訓練課程 ~ K-pop 舞蹈體驗課程 ~ MMCA 國立現代美術館 ~ 明洞商圈  <ul style="list-style-type: none"> <li>● 早上於酒店內享用早餐。</li> <li>● 前往【唱歌技巧訓練課程】(安排 60 分鐘體驗課程), 再往【K-pop 舞蹈體驗課程】(安排 120 分鐘課程)。</li> <li>● 當地餐廳享用午餐。</li> <li>● 前往了解韓國藝術文化-參觀【MMCA 國立現代美術館】, 再往認識韓國潮流文化【明洞商圈】遊覽。</li> <li>● 當地餐廳享用晚餐, 再返酒店休息。</li> </ul> 住宿: L'ART GIMPO HOTEL 或 TOV HOTEL & RESIDENCE 或 同級(韓國 4 花)即等同★★★
2020 年 04 月 10 日 (星期五)  早餐: <input checked="" type="checkbox"/> 酒店內 午餐: <input checked="" type="checkbox"/> 韓式料理 晚餐: <input checked="" type="checkbox"/> 人參雞湯+ 長壽面	首爾 ~ 唱歌技巧訓練課程 ~ K-pop 舞蹈體驗課程 ~ KBS 韓國電視台 ~ The Painters Hero Drawing Show  <ul style="list-style-type: none"> <li>● 早上於酒店內享用早餐。</li> <li>● 前往【唱歌技巧訓練課程】(安排 60 分鐘體驗課程), 再往【K-pop 舞蹈體驗課程】(安排 120 分鐘課程)。</li> <li>● 當地餐廳享用午餐。</li> <li>● 前往參觀【KBS 韓國放送公社(電視台)】。</li> <li>● 再往了解韓國藝術文化-欣賞【The Painters Hero Drawing Show】。</li> <li>● 當地餐廳享用晚餐, 再返酒店休息。</li> </ul> 住宿: L'ART GIMPO HOTEL 或 TOV HOTEL & RESIDENCE 或 同級(韓國 4 花)即等同★★★
2020 年 04 月 11 日 (星期六)  早餐: <input checked="" type="checkbox"/> 酒店內 午餐: <input checked="" type="checkbox"/> 鐵板炒雞 晚餐: <input checked="" type="checkbox"/> 地道餃子火鍋	首爾 ~ 唱歌技巧訓練課程 ~ K-pop 舞蹈體驗課程 ~ 北村韓屋村 ~ 仁寺洞藝墟小村  <ul style="list-style-type: none"> <li>● 早上於酒店內享用早餐。</li> <li>● 前往【唱歌技巧訓練課程】(安排 60 分鐘體驗課程), 再往【K-pop 舞蹈體驗課程】(安排 120 分鐘課程)。</li> <li>● 當地餐廳享用午餐。</li> <li>● 前往了解傳統韓屋-參觀【北村韓屋村】。</li> <li>● 再往認識韓國傳統文化【仁寺洞藝墟小村】遊覽。</li> <li>● 當地餐廳享用晚餐, 再返酒店休息。</li> </ul> 住宿: L'ART GIMPO HOTEL 或 TOV HOTEL & RESIDENCE 或 同級(韓國 4 花)即等同★★★

<p>2020年 04月12日 (星期日)</p> <p>早餐：<input checked="" type="checkbox"/> 酒店內 午餐：<input checked="" type="checkbox"/> 韓式料理 晚餐：<input checked="" type="checkbox"/> 部隊火鍋</p>	<p>首爾 ~ 唱歌技巧訓練課程 ~ K-pop 舞蹈體驗課程 ~ 國立果川科學館</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 早上於酒店內享用早餐，</li> <li>● 前往【唱歌技巧訓練課程】(安排 60 分鐘體驗課程)，再往【K-pop 舞蹈體驗課程】(安排 120 分鐘課程)，</li> <li>● 當地餐廳享用午餐，</li> <li>● 再往認識韓國科技教育-參觀【國立果川科學館】。</li> <li>● 當地餐廳享用晚餐，</li> <li>● 再返酒店休息。</li> </ul> <p>住宿：L'ART GIMPO HOTEL 或 TOV HOTEL &amp; RESIDENCE 或 同級(韓國 4 花)即等同★★★</p>
<p>2020年 04月13日 (星期一)</p> <p>早餐：<input checked="" type="checkbox"/> 酒店內 午餐：<input checked="" type="checkbox"/> 韓式炸醬面 晚餐：<input checked="" type="checkbox"/> 八色五花膳</p>	<p>首爾 ~ 唱歌技巧訓練課程 ~ K-pop 舞蹈體驗課程 ~ 弘大/新村(街頭表演)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 早上於酒店內享用早餐，</li> <li>● 前往【唱歌技巧訓練課程】(安排 60 分鐘體驗課程)。</li> <li>● 再往【K-pop 舞蹈體驗課程】(安排 120 分鐘課程)，</li> <li>● 當地餐廳享用午餐</li> <li>● 前往弘大/新村【綜排】，再往【街頭表演】作文化交流。</li> <li>● 當地餐廳享用晚餐，</li> <li>● 再返酒店休息。</li> </ul> <p>住宿：L'ART GIMPO HOTEL 或 TOV HOTEL &amp; RESIDENCE 或 同級(韓國 4 花)即等同★★★</p>
<p>2020年 04月14日 (星期二)</p> <p>早餐：<input checked="" type="checkbox"/> 酒店內 午餐：<input checked="" type="checkbox"/> 滋味醬汁豚肉 晚餐：<input checked="" type="checkbox"/> 傳統石頭鍋飯+ 韓式火鍋料理)</p>	<p>首爾 ~ 參訪當地中學 ~ 清溪川文化館 ~ 景福宮</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 早上於酒店內享用早餐，</li> <li>● 前往【當地中學】參訪及安排與當地學生上一節與科學相關的課堂(需向韓國教育協會申請)，</li> <li>● 當地餐廳享用午餐，</li> <li>● 前往了解韓國城市工程-參觀【清溪川文化館】，再往參觀韓國規模最大宮闕【景福宮】。</li> <li>● 當地餐廳享用晚餐，</li> <li>● 再返酒店休息。</li> </ul> <p>住宿：L'ART GIMPO HOTEL 或 TOV HOTEL &amp; RESIDENCE 或 同級(韓國 4 花)即等同★★★</p>
<p>2020年 04月15日 (星期三)</p> <p>早餐：<input checked="" type="checkbox"/> 酒店內 午餐：<input checked="" type="checkbox"/> 韓式料理</p>	<p>首爾 ~ 梨花洞壁畫村 ~ Korea Gas 展覽館 ~ 首爾(仁川) → 香港</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● 早上於酒店享用早餐，退房離開。</li> <li>● 前往遊覽【梨花洞壁畫村】。</li> <li>● 當地餐廳享用午餐，</li> <li>● 前往認識韓國科學教育-參觀【Korea Gas 展覽館】，</li> <li>● 再往首爾仁川國際機場，辦理登機手續，乘坐韓亞航空航班(OZ745-19:35/22:30)直航返回香港。</li> <li>● 抵達香港國際機場後，於入境大堂解散。</li> </ul> <p>~ 行程完滿結束 ~</p>